

# «ДЖУДШИ» РАСКРЫВАЕТ ТАЙНЫ

## РЯДОМ С ИССЛЕДОВАТЕЛЕМ

*Индо-тибетская медицина окружена ореолом таинственности, легендами о чудодейственности ее рецептов. Есть ли для них основания? Может ли многовековое наследие восточных врачевателей обогатить арсенал современных лекарственных средств? На эти вопросы еще предстоит ответить ученым.*

Теория тибетской медицины не выходит за рамки средневековых представлений. Сведения по анатомии человека примитивны, а порой и вовсе ошибочны. Размышления о причинах болезней пропитаны схоластикой и суевериями. Развитие лечебных методов индо-тибетской медицины шло эмпирическим путем «проб и ошибок». Страшно подумать, сколькими человеческими жизнями заплачено за каждый верно найденный рецепт. Но двадцать пять веков — достаточный срок, чтобы накопить огромный и пока еще очень мало изученный арсенал лекарственных средств.

В Бурятии донные сохранилось немало произведений, написанных древнетибетскими, монгольскими и бурятскими врачевателями, в том числе описание многих лекарственных средств, а также рецептурные справочники. Здесь еще живы лекари, прошедшие в свое время школу народной медицины. Наконец, на территории автономной республики имеется большинство тех самых растений, что использовались в древней медицине. Кстати, они изучались и прежде. Ленинградский профессор А. Г. Гаммерман посвятила этому делу десятилетия, провела их химические и фармакологические исследования. Итоги работы обобщены в изданном в 1963 году «Словаре тибетско-латинско-русских названий лекарственного растительного сырья, применяемого в тибетской медицине».

В 1968 году при Институте общественных наук Бурятского филиала Сибирского отделения АН СССР была создана группа по изучению наследия индо-тибетской медицины.

Возглавил ее кандидат исторических наук П. Б. Бадданжапов. В нее вошли востоковеды-филологи, медики, ботаники, а также знатоки восточных языков и тибетской медицины.

Начинать пришлось с поисков в государственных фондах и частных библиотеках. Вот рукопись, выполненная на черной лакированной бумаге, напоминающей засвеченный негатив. Писано золотом, красивые строки многоцветные. Рядом с ней — пожелтевшие от времени манускрипты, густо усыпанные затейливой санскритской вязью или аккуратно расчерченные строчками старомонгольской вертикальной письменности. Но больше всего собрано ксилографов. Печатать литературу в Тибете начали сравнительно рано — с XIV века. На узкой длинной дощечке вырезали целиком текст всей страницы. Оттиски на плотных листах бумаги не переплетали и даже не спшивали, а просто укладывали толстой стопкой между двумя досками, украшенными орнаментом. Весь ксилограф заворачивали в яркое шелковое полотно.

Четыре ксилографа заключают в себе основной трактат индо-тибетской медицины: «Джудши» — «Сущность целебного, или четыре основы восьмичленного тайного учения».

Уже предпринимались попытки раскрыть его содержание, но задача оказалась не простой: чуть ли не каждая из 14.000 стихотворных строк этого произведения требует расшифровки. Врачевание в древности было уделом узкого круга людей, всячески охранявших свои привилегии. Каждый, кто приобщался к медицине, давал обет не

разглашать ее секретов. Поэтому и в письменных трудах много недомолвок, часть сведений дается в зашифрованной, аллегорической форме.

Например, в «Джудши» рассказывается, как к человеку, сраженному болезнью с плохим звуком, полководец послал лук-мик (дословно — баранья глаза). А когда лекарство не помогло, на помощь явился царь с нагайкой.

В этой истории изложен медицинский рецепт. Но какой? Прежде всего надо было выяснить, что это за таинственный недуг. Поиски велись по всей имевшейся в распоряжении ученых литературе. «Болезнь с плохим звуком» оказалась заболеванием глаз у грудных детей.

Следующий этап — расшифровка методов лечения. Проще всего было предположить, что «лук-мик» — самые настоящие бараньи глаза. Но вот другие рецепты, где «тигровое мясо» — не что иное, как корень целебного растения. Перечитай горы литературы, установили, что и «лук-мик» — тибетское название цветка. Какого? Ведь даже в разных районах Бурятии одно и то же растение именуют по-своему. Филологам — теперь уже в союзе с ботаниками — удалось выяснить, что «лук-мик» — одна из разновидностей хризантемы.

С нагайкой было легче. В тибетской медицине так называют своеобразные катализаторы, ускоряющие действие основного лекарства. Не случайно оказались в рецепте и царь с полководцем: лекарства в «Джудши» делятся на три категории. Самым сильнодействующим присваивается титул царя, ступенькой ниже — сановники, затем следуют полководцы.

По такой примерно схеме расшифровывались и другие рецепты. Труд был огромный. Вот порошок темно-коричневого цвета с запахом перца и острым вкусом. Лекарство включает в себя 24 различных компонента. Это далеко не рекорд — есть смеси

из пятидесяти и более. Так что каждая пропись содержала не одну, а десятки загадок.

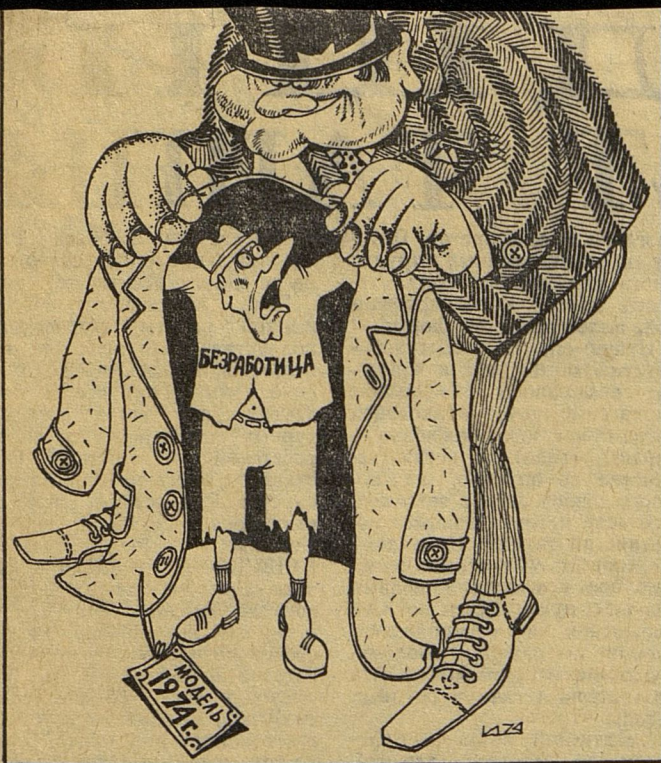
Пять с лишним лет напряженной работы творческого коллектива дали неплохие результаты. Переведены на русский язык «Джудши» и ряд других важнейших литературных источников по индо-тибетской медицине. Составлены описания свойств лекарственного сырья, применявшегося восточными врачевателями. По заданию ЮНЕСКО подготовлено к печати своеобразное иллюстрированное приложение к «Джудши», которое можно назвать своего рода атласом индо-тибетской медицины. В нем 77 листов размером 65 на 80 сантиметров, каждый из которых густо усыпан рисунками. Науке пока известен единственный экземпляр, который находится в Бурятском краеведческом музее имени М. Хангалова в Улан-Уде. Никогда прежде он не переводился и не расшифровывался. И вот теперь впервые подготовлено издание этого уникального памятника.

Но выполнена лишь первая часть работы — описание фармакологических и лечебных свойств лекарственных растений на основе изучения рукописей индо-тибетской медицины. На очереди второй этап — комплексное и экспериментальное изучение лекарственных средств. Завершение работы покажет, насколько эффективны рецепты врачевателей Востока, что нового могут прибавить они к арсеналу современных общепризнанных средств. Сотрудникам лаборатории физиологически активных веществ препаратов восточной медицины, которой руководит кандидат медицинских наук В. Э. Назаров-Рыгдолов, предстоит всесторонне исследовать и проверить — сначала на подопытных животных — 74 рецептов древней фармакологии. Коллектив лаборатории трудится горячо и увлеченно.

А. СОКОЛОВ.  
(Корр. «Правды»).

Бурятская АССР.





На вырост.

Рис. И. Смирнова.

## Када

апреле этого года он был осужден на пять лет тюрьмы за «экономический шпионаж». А 20 мая, после опубликования переданных им документов в мировой прессе, над ним начался новый процесс с новыми обвинениями. Теперь этому человеку, оказавшему содействие выполнению решений ООН, грозит еще более тяжкое наказание — он может быть осужден на двадцатилетнее заключение.

Совсем недавно члены голландской антирасистской организации опубликовали доклад, основанный почти на 500 документах, о нелегальном импорте в Голландию десяти тысяч тонн табака из Родезии.

Миллионы долларов перекачивались в Родезию из США через скромное представительство авиакомпании «Эйр Родезиа» в Нью-Йорке. Родезиец с южноафриканским паспортом Рентов Коули основал эту контору в США в 1968 году, чуть ли не в тот же день, когда Совет Безопасности принял решение об экономическом санкциях с

ли организовал продажу туристских путевок в Родезию. Миллионы долларов, в нарушение финансового законодательства США, переводились ежегодно в Солсбери. Только в нынешнем году 26 тысяч человек приобрели туристские путевки для поездок в Родезию. Доходы Родезии от этих путешествий составят более 10 миллионов долларов. Лишь недавно, 17 мая, американские власти, под давлением очевидных фактов, распорядились закрыть отделение «Эйр Родезиа» в Нью-Йорке, официально заявив о незаконной деятельности Коули.

Эти и многие другие факты неопровержимо свидетельствуют, что так называемая экономическая блокада Родезии — это фикция, что финансы и политические заправилы империалистического мира не считаются с решениями ООН и помогают расизмам удержать власть на юге Африки. Налицо откровенное нежелание правительств западных держав, и прежде всего Англии, принять эффективные меры против преступного режима белых колонистов, захвативших власть и богатства в африканской стране Зимбабве

В. КОРОВИКОВ

тельства свидетельствует об общем кризисе антинародного режима Лон Нола.

остротой проявят себя в будущем.

Рудольф ПУЧКОВ.

## Последите за генералом

РЕПЛИКА

«С криком: «русские танки!» отставной генерал Уолтер Уокер выбросился в окно!»...

Нет, такими заголовками вряд ли запестрят страницы английских газет. И лондонских психиатров, если они разволновались, можно успокоить: Уокер не сошел с ума. Хотя поводов предположить это он подает предостаточно.

Судите сами. Совсем недавно, выступая в Лондоне, отставной генерал заявил, что... русские ведут «подрывную работу» в Ольстере. И все события в Северной Ирландии — это дело рук «красных». «Москва, — вопил Уокер, — создает в Ольстере базу для удара по Англии!»

Не правда ли, очень похоже на бред сумасшедшего. Но, к сожалению, медицина здесь не поможет. У бывшего командующего вооруженными силами НАТО в Северной Европе генерала Уокера патология иного рода.

Ландскнехт «холодной войны», генерал ополчился на рядку международной напряженности. И прибегает он к выдумкам с конкретной целью — запугать кое-кого в Англии «кознями красных», найти какое-то пропагандистское прикрытие для террористической деятельности распоясавшихся в Ольстере ультра, посеять недоверие к позитивным процессам на международной арене. Впрочем, генерал этого, последнего, особенно и не скрывал, закончив свое выступление призывом к наращиванию вооружений.

Уокер и ему подобные далеко не сумасшедшие. Они сознательно создают атмосферу страха, чтобы воспрепятствовать потеплению международного климата. И все же психиатрам лучше за ними присматривать: как бы кто-нибудь из них и впрямь не прыгнул в окно.

А. ИСТОМИН.

## Пекин приглашает Штрауса

БОНН, 7. (ТАСС). Здесь объявлено, что «по приглашению посольства КНР в Бонне» один из лидеров западногерманской оппозиции — председатель баварского ХСС Ф.-И. Штраус совершит поездку в Китай. Одновременно стало известно, что «по приглашению китайского правительства» КНР посетит другой лидер западногерманской оппозиции — председатель ХДС Г. Коль.

Характерно, что приглашение Штраусу последовало из Пекина сразу же после того, как в ФРГ

прошли традиционные слеты реваншистских землячек, на которых сторонники Штрауса выступили против восточной политики коалиционного правительства СДПГ — СвДП, определяющим элементом которой являются договоры ФРГ с Советским Союзом и другими социалистическими странами. Среди местных наблюдателей создается впечатление, что своими приглашениями Пекин стремится поощрить курс, за который ратуют Штраус и его сообщники.

## РАЗГРОМ БАНДЫ МАОИСТОВ

КАТМАНДУ, 7. (ТАСС). Непальский еженедельник «Самикша» сообщает о разгроме в одном из южных районов Непала банды местных маоистов в составе 18 человек. Потеряв всякую надежду заинтересовать «идеями Мао» жителей этого района и не получая от них поддержки, члены маоистской организации прибегли к грабежам. На допросе главарь банды, являющийся

одним из руководителей маоистов в зоне Лумбини, признал, что его банда грабила местное население, чтобы добыть средства для своей подпольной деятельности. «Самикша» указывает, что банда награбила имущества на 20 тыс. рупий.

Несколько ранее еженедельник «Самикша» сообщил о суде над группой маоистов, совершивших ряд убийств с целью грабежа.

ВОКРУГ СВЕТА

## НАШЕСТВИЕ ТЮЛЕНЕЙ

ТЕГЕРАН 7. (ТАСС). Необычно большое скопление каспийских тюленей, которое наблюдается в последние дни вблизи

том, что тюлени, привлеченные сюда многочисленными косяками рыбы, в погоне за